Summary

Author: mgr Beata Bury

Title: English morpho-lexical borrowings in Polish business blogs

The purpose of the present dissertation is to analyse English borrowings in the Polish business blogs. A representative corpus of fourteen Polish business blogs has been subjected to a thorough analysis. The present study analyzes the most recent English business borrowings and their exploitation in the Polish language. English borrowings have been examined in terms of both their frequency on Polish business blogs and the degree of their adaptation to the Polish language system. The role of anglicisms and reasons behind borrowing words of English origin have also been the subject of analysis. A survey was carried out in order to find out whether English business borrowings are comprehensible to the speakers of Polish. The present dissertation addresses contemporary linguistic issues related to the use of English borrowings in the specialized language of business.

This dissertation is comprised of six chapters preceded by Introduction that presents aims and scope of the present study. Chapter 1 discusses features of Internet language and special orthographic characteristics of Internet texts. This chapter also focuses on Netspeak as a new electronic medium of communication. Chapter 1 also attempts to describe some of the Internet genres (e.g. blogs, bulletin boards, FAQ, text-based games or e-mail).

Chapter 2 concerns Internet blogs, their various definitions and classifications of blog types. The reasons for the popularity of Internet blogs have also been discussed. This chapter includes a review of previous research on the language of Internet blogs.

Chapter 3 concentrates on the notion of borrowing, its various definitions and the reasons why foreign elements enter the recipient language. This chapter presents a classification of borrowings and the history of English borrowings in the Polish language. Chapter 3 discusses phonological, graphic, morphological and semantic adaptation of English borrowings in the Polish language. The chapter ends with a discussion of the overuse of English loanwords in Polish.

Chapter 4 outlines the concept of specialized languages and their linguistic features on the syntactic and lexical level. This chapter discusses the role of metaphor, metonymy and mental spaces in specialized texts. Chapter 4 presents an overview of theories of Terminology with particular attention to General Theory of Terminology, socioterminology, Communicative Theory of Terminology, sociocognitive terminology and frame-based terminology.

Chapter 5 presents a discussion of the research procedure that was followed in the study. The chapter describes the procedures involved in data collection and analysis. The chapter presents the research approach, the research tools and questions addressed in the present study. Chapter 5 ends with an outline of findings.

Chapter 6 discusses the data analysis and findings of the study. The findings relate to the research questions that guided the present study. The chapter discusses the frequency of English borrowings and the reasons for their occurrence on the business blogs. The discussion of syntactic borrowings on the Polish business blogs is presented in this chapter. The morphological, semantic and graphic adaptation of English borrowings is also discussed in this chapter. Chapter 6 contains a discussion of questionnaire results whose purpose was to collect information on Poles' familiarity with English business borrowings.

Lastly, the dissertation includes Concluding remarks, Bibliography, Index of tables, Index of figures and Appendices.